

## A1.14 Kalenderdata en feestdagen

□ Podstawowe daty i швiята



<b>De agenda</b>	<i>(Planer)</i>	<b>Kerstmis</b>	<i>(Boże Narodzenie)</i>
<b>De kalender</b>	<i>(Kalendarz)</i>	<b>Oud en nieuw</b>	<i>(Sylwester i Nowy Rok)</i>
<b>De datum</b>	<i>(Data)</i>	<b>Nieuwjaar</b>	<i>(Nowy Rok)</i>
<b>De week</b>	<i>(Tydzień)</i>	<b>Pasen</b>	<i>(Wielkanoc)</i>
<b>Het weekend</b>	<i>(Weekend)</i>	<b>Pinksteren</b>	<i>(Zesłanie Ducha Швiętego)</i>
<b>De vakantie</b>	<i>(Wakacje)</i>	<b>Plannen</b>	<i>(Planować)</i>
<b>De feestdag</b>	<i>(Швięto)</i>		

### 1. Dialog: Twee studenten praten na de les op de universiteit in Utrecht (QR: Audio)



- Piotr:** Hoi Zoë! Ik plan een reis naar huis, naar Polen. Wat zijn jouw plannen voor de feestdagen? *(Cześć Zoë! Planuję podróż do domu, do Polski. Jakie masz plany na швiята?)*
- Zoë:** Ik ook! Ik ga op 22 december naar Frankrijk. Ik wil Kerstmis met mijn familie vieren. *(Ja też! Jadę 22 grudnia do Francji. Chcę spędzić Boże Narodzenie z moją rodziną.)*
- Piotr:** Op 25 december kookt mijn moeder soep en vis. En bij jullie? *(25 grudnia moja mama gotuje zupę i rybę. A u was?)*
- Zoë:** Wat leuk! Wij eten kaas en brood. En we zingen. *(Jak fajnie! My jemy ser i chleb. I śpiewamy.)*
- Piotr:** Vier jij ook Oud en Nieuw in Frankrijk? *(Czy świętujesz też Sylwestra we Francji?)*
- Zoë:** Ja, wij vieren Oud en Nieuw op 31 december. Jij ook? *(Tak, świętujemy Sylwestra 31 grudnia. Ty też?)*
- Piotr:** Ik vier Nieuwjaar op 1 januari in Utrecht met vrienden. *(Świętuję Nowy Rok 1 stycznia w Utrechcie z przyjaciółmi.)*
- Zoë:** Oh leuk! Ga jij ook terug voor Driekoningen, op 6 januari? *(O, fajnie! Wracasz też na Trzech Króli, 6 stycznia?)*
- Piotr:** Nee, dan ben ik alweer in Utrecht. De vakantie is kort. *(Nie, wtedy będę już z powrotem w Utrechcie. Wakacje są krótkie.)*
- Zoë:** Ik ook. Alles staat in mijn agenda. De data zijn duidelijk. *(Ja też. Wszystko mam w moim terminarzu. Daty są jasne.)*
- Piotr:** Ja, mijn kalender is vol, maar ik kijk uit naar de vakantie. *(Tak, mój kalendarz jest pełny, ale nie mogę się doczekać wakacji.)*

1. Wanneer gaat Zoë naar Frankrijk? *(Kiedy Zoë jedzie do Francji?)*
  - a. Op 6 januari
  - b. Op 22 december
  - c. Op 31 december
  - d. Op 25 december
2. Waar viert Piotr Nieuwjaar? *(Gdzie Piotr świętuje Nowy Rok?)*
  - a. In Polen met zijn familie
  - b. In Utrecht met vrienden
  - c. In Utrecht met zijn moeder
  - d. In Frankrijk op 31 december

1-b 2-b



## 2. Gramatyka: Jak sformułowac datę?

Naucz się, jak poprawnie formułowac datę z użyciem dni, miesi3cy i świat.

1. Dni tygodnia: użyj 'op' + nazwa dnia, np. 'op maandag'.
2. Miesi3ce i lata: użyj 'in' + nazwa miesi3ca lub rok, np. 'in januari', 'in 2025'.
3. Pełne daty: dzieñ + miesi3c + rok, np. '21 april 2023'.

Vorm (Forma)	Voorbeeld (Przykład)
Volledige datum (Pełna data)	<b>12 augustus 2023</b>
Datum zonder jaartal (Data bez roku)	<b>5 juli</b>
Datum met dag van de week (Data z dniem tygodnia)	<b>Maandag 3 april</b>
Vraag (Pytanie)	Welke dag is het vandaag? <b>Het is donderdag 12 juli.</b>

Nazwy świat często nie mają przyimka, np. 'Kerstmis is op 25 december'.

1. Wij hebben ons teamoverleg \_\_\_\_\_ maandag 3 april. (*Mamy nasze zebranie zespołu w poniedziałek 3 kwietnia.*)
  - a. aan
  - b. op
  - c. in
  - d. om
2. Ik ga \_\_\_\_\_ juli op vakantie; ik vertrek op vrijdag 5 juli. (*Jadę na urlop w lipcu; wyjeżdżam w piątek 5 lipca.*)
  - a. -
  - b. in
  - c. van
  - d. op
3. Mijn inburgeringsexamen is \_\_\_\_\_ donderdag 12 september 2024. (*Mój egzamin integracyjny jest w czwartek 12 września 2024.*)
  - a. -
  - b. in
  - c. op
  - d. aan
4. Kerstmis is \_\_\_\_\_ 25 december en Nieuwjaar is op 1 januari. (*Boże Narodzenie jest 25 grudnia, a Nowy Rok jest 1 stycznia.*)
  - a. -
  - b. aan
  - c. op
  - d. in

1. op 2. in 3. op 4. op

### 3. Ćwiczenia

#### 1. Dopasuj każdy początek do właściwego zakończenia.

- |                              |                           |
|------------------------------|---------------------------|
| 1. We plannen de vergadering | a. heb ik geen afspraken. |
| 2. Ik zet mijn vakantie      | b. op maandag 12 juni.    |
| 3. Kerstmis is               | c. op 25 december.        |
| 4. In het weekend            | d. in de agenda.          |



**1-b:** Planujemy spotkanie na poniedziałek 12 czerwca. **2-d:** Wpisuję mój urlop do kalendarza. **3-c:** Boże Narodzenie jest 25 grudnia. **4-a:** W weekend nie mam żadnych spotkań.

#### 2. E-mail od działu HR o świętach (QR: Audio)



**Wypełnij luki:** Pasen, Nieuw, Pinksteren, Hemelvaart, In, Oud, agenda, Kerstmis, feestdagen, intranet, vakantie

Beste collega,

Hierbij ontvangt u het overzicht van de vrije dagen op kantoor. Met (1) \_\_\_\_\_ is het bedrijf gesloten op 25 en 26 december. Met (2) \_\_\_\_\_ en (3) \_\_\_\_\_ is het kantoor gesloten op 1 januari. (4) \_\_\_\_\_ april is er ook een vrije dag met (5) \_\_\_\_\_ : alleen tweede Paasdagis vrij. In mei zijn er twee (6) \_\_\_\_\_ : (7) \_\_\_\_\_ op donderdag en (8) \_\_\_\_\_ op maandag. In deze weken zijn veel mensen op (9) \_\_\_\_\_. Maak daarom uw planning op tijd en noteer alles in uw (10) \_\_\_\_\_. De data staan ook in de digitale kalender op het (11) \_\_\_\_\_.

Met vriendelijke groet,

HR-afdeling

*Drogi kolego,*

*Niniejszym otrzymujesz zestawienie dni wolnych w biurze. W okresie Bożego Narodzenia firma jest zamknięta 25 i 26 grudnia. W okresie Sylwestra i Nowego Roku biuro jest zamknięte 1 stycznia. W kwietniu jest także dzień wolny na Wielkanoc: wolny jest tylko drugi dzień Wielkanocy (poniedziałek). W maju są dwa święta: Wniebowstąpienie w czwartek i Zielone Świątki w poniedziałek. W tych tygodniach wiele osób jest na urlopie. Dlatego zaplanuj wszystko z wyprzedzeniem i zanotuj wszystko w swoim kalendarzu. Daty znajdują się także w cyfrowym kalendarzu w intranecie.*

Z poważaniem,

Dział HR

(1) Kerstmis, (2) Oud, (3) Nieuw, (4) In, (5) Pasen, (6) feestdagen, (7) Hemelvaart, (8) Pinksteren, (9) vakantie, (10) agenda, (11) intranet



### 3. Posłuchaj fragmentów audio i wybierz poprawne rozwiązanie. (QR: Audio)

1. Wat wil Mark doen op Tweede Paasdag? (Co Mark chce zrobić w drugi dzień Wielkanocy?)
  - a. Hij wil een afspraak voor Kerstmis maken.
  - b. Hij wil samen de vakantie plannen.
  - c. Hij wil die dag werken.
2. Wanneer gaat het kantoor weer open na Kerstmis? (Kiedy biuro zostanie ponownie otwarte po Bożym Narodzeniu?)
  - a. Op 1 januari van het nieuwe jaar.
  - b. Op 25 december, de dag van Kerstmis.
  - c. Op de eerste werkdag na 26 december.

1-b 2-c

### 4. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Wij \_\_\_\_\_ onze vakantie in juli, want dan is het rustig op het werk. (Planujemy nasze wakacje w lipcu, ponieważ wtedy jest spokojnie w pracy.)
  - a. plannent
  - b. plan
  - c. plannen
  - d. plant
2. Mijn manager \_\_\_\_\_ het teamoverleg altijd op maandag na een feestdag. (Mój menedżer zawsze planuje spotkanie zespołu na poniedziałek po dniu świątecznym.)
  - a. plan
  - b. plant
  - c. plante
  - d. plannen
3. Wanneer \_\_\_\_\_ jullie de vergadering over de kerstvakantie? (Kiedy planujecie spotkanie dotyczące przerwy świątecznej?)
  - a. plannent
  - b. plant
  - c. gepland
  - d. plannen

1. plannen 2. plant 3. plannen

### 5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)



#### Vakantie afstemmen in agenda

- Collega Sanne:** Amir, wanneer wil je vakantie opnemen? Ik kijk even in mijn agenda. (Amir, kiedy chcesz wziąć urlop? Zaraz zajrzę do mojego kalendarza.)
- Collega Amir:** Ik wil van 24 juni tot 5 juli vrij zijn, dat is twee weken. (Chcę mieć wolne od 24 czerwca do 5 lipca, to dwa tygodnie.)
- Collega Sanne:** Oké, dan zet ik het in de kalender; let op dat er in die week geen feestdagen zijn. (Okej, to wpiszę to do kalendarza; uważaj, bo w tym tygodniu nie ma żadnych świąt.)
- Collega Amir:** Fijn, dan kan ik echt uitrusten tijdens mijn vakantie. (Super, wtedy naprawdę mogę odpocząć podczas urlopu.)

1. Op welke datum begint de vakantie van Amir?
-

## 6. Ćwiczenia w parach lub z nauczycielem. (QR: AI+)

1. Je plant een afspraak bij de tandarts. De assistent vraagt: "Wanneer kunt u?" Noem een datum die past in jouw agenda. (Gebruik: de datum, de agenda, ochtend/middag)



2. Je collega wil een korte meeting plannen. Hij vraagt: "Kan het deze week?" Zeg op welke dag van de week jij tijd hebt. (Gebruik: de week, op maandag/dinsdag, ik kan)

## 7. Napisz 4 lub 5 zdań o swoich planach na kolejne święta i jakie daty wpisujesz do swojego kalendarza. (QR: AI+)



*Met Kerstmis ga ik ... / Op [datum] werk ik niet, want ... / In mijn agenda staat ... / Ik vier [feestdag] met ...*

### Ważne czasowniki

### Plannen (planować)

Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)

ik	plan
jij/je	plant
hij/zij/ze/het	plant
wij/we	plannen
jullie	plannen
zij/ze	plannen